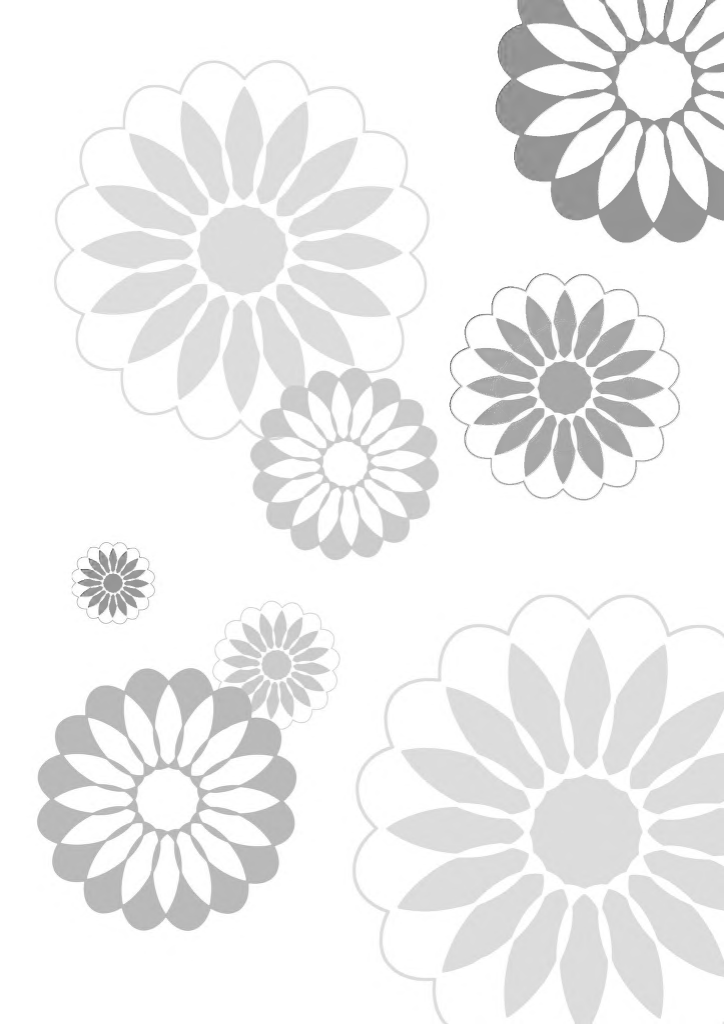
Oh My Goddess!

ああっ女神さまっ

30

藤島康介

KOSUKE FUJISHIMA



Oh My Goddess! 30

ああっ女神さまっ

STORY AND ART BY
Kosuke Fujishima

TRANSLATION BY
Dana Lewis

LETTERING AND TOUCH-UP BY
Susie Lee AND Betty Dong
WITH Tom2K

DARK HORSE MANGA™

CHAPTER 189
Happy! Happy?.....3

CHAPTER 190
The Herald of Happiness.....29

CHAPTER 191
Rain & Happiness,
Cause & Effect.....57

CHAPTER 192
For Whose Sake a
First-Class Goddess?.....80

CHAPTER 193
Important Words.....103

CHAPTER 194
Love Overflowing.....127

Letters to the Enchantress....150

CHAPTER 189

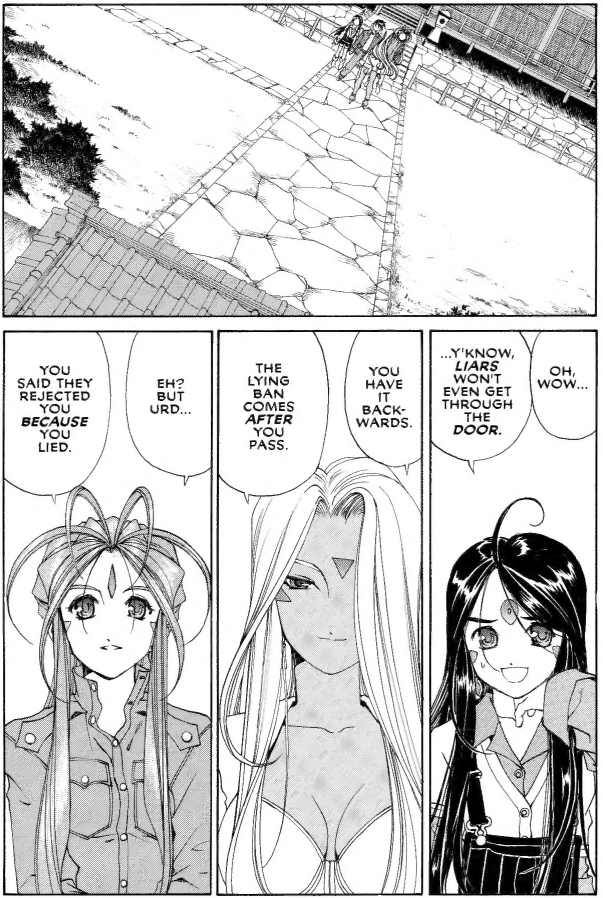
Happy! Happy?

THIS!
THAT?
AH! DON'T TELL ME THAT--
YES, YOU GUESSED IT-- KEIICHI MUST PUT IT ON.
GOING SOMEWHERE, WERE YOU?
I HATE BEING RIGHT.

WHEN MIS-FORTUNE STRIKES... UNHAPPY.
IN NORMAL TIMES... EXPRESSION-LESS.
AT HAPPINESS QUOTIENT 500... ECSTATIC.
IT'S CALLED A "HAPPY BADGE."
YES'M...
HERE. POUR VOUS.
THAT'S ALL? EASY!
MAKE IT ECSTATIC BY SIX TOMORROW EVENING.

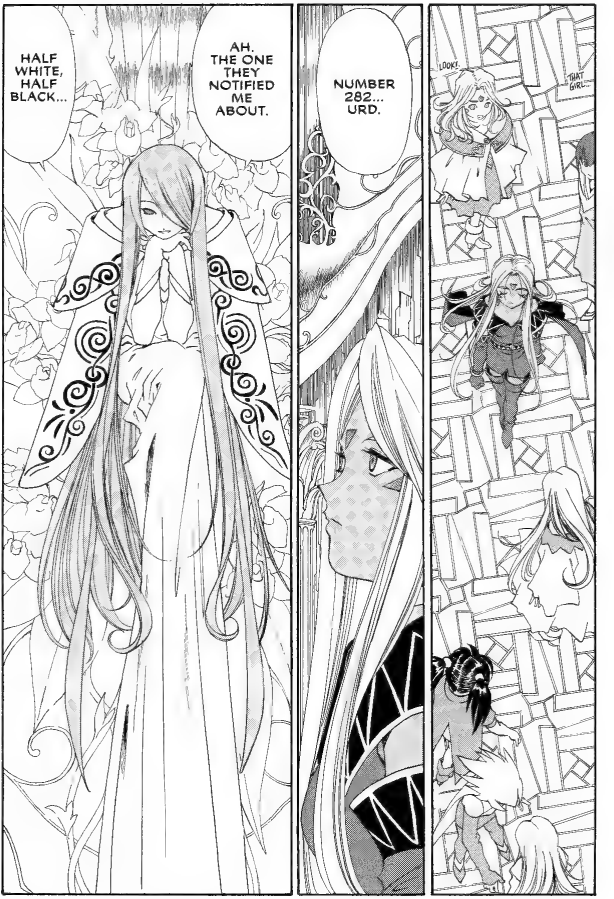
I DO HOPE SO.
I'M SURE YOU HAVE IT IN YOU.
S'NOT FAIR, URD!
HOW COME YOU GET TO BE FIRST CLASS?
IT'S NOT AS EASY AS YOU THINK.

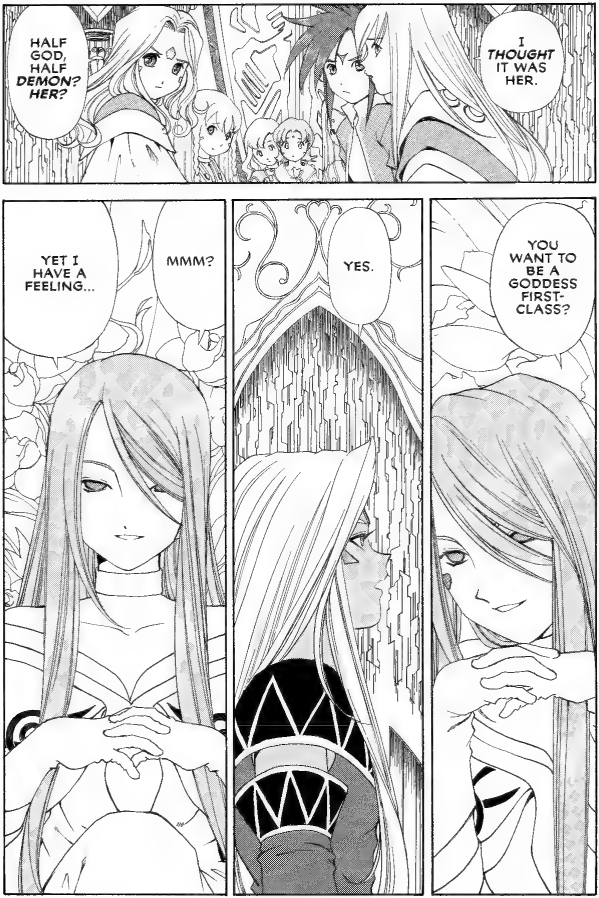
DO YOU STILL RESENT IT, URD...?
OH, *YEAH!* SHE *TOTALLY* BLEW IT THE FIRST TIME!
NO, I DID *NOT.*
THEY TURNED ME AWAY...

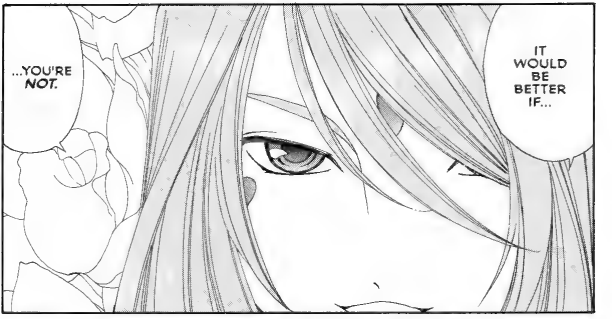

OH, WOW...
...Y'KNOW, *LIARS* WON'T EVEN GET THROUGH THE *DOOR*.
YOU HAVE IT BACK-WARDS.
THE LYING BAN COMES *AFTER* YOU PASS.
EH? BUT URD...
YOU SAID THEY REJECTED YOU *BECAUSE* YOU LIED.

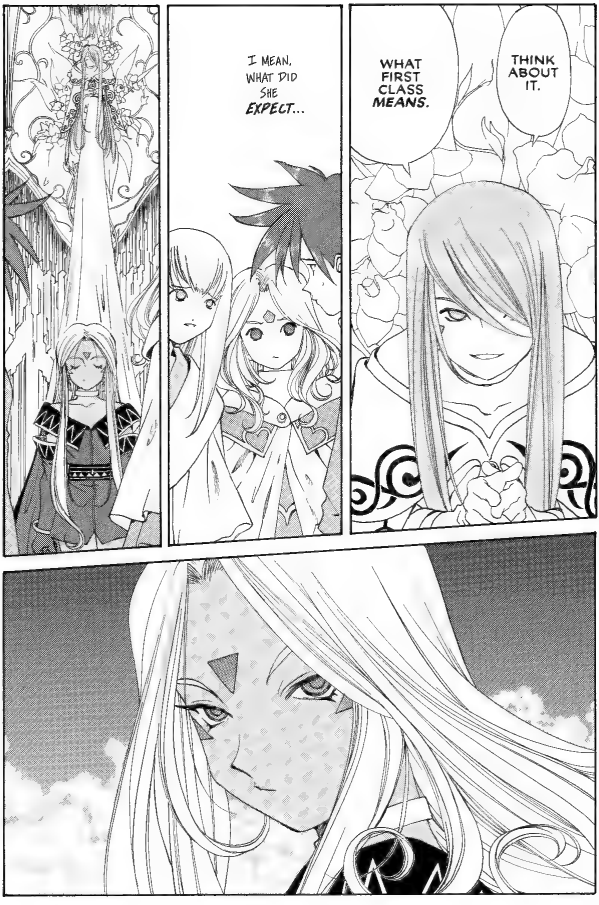
HUH?
THAT PART WAS THE LIE.
I WENT TO THE TEST SITE, BUT...

THIS DOOR...
...THE DOOR TO FIRST CLASS.
HERE GOES.
KNOCK
Whisper whisper

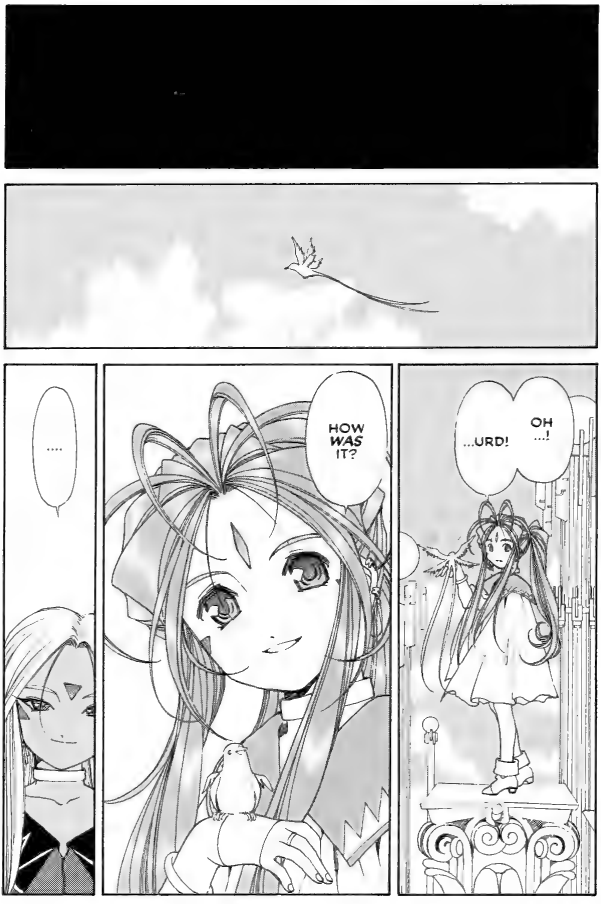

HALF WHITE, HALF BLACK...
AH. THE ONE THEY NOTIFIED ME ABOUT.
NUMBER 282... URD.
LOOK!
THAT GIRL...


HALF GOD, HALF *DEMON? HER?*
I *THOUGHT* IT WAS HER.
YET I HAVE A FEELING...
MMM?
YES.
YOU WANT TO BE A GODDESS FIRST-CLASS?

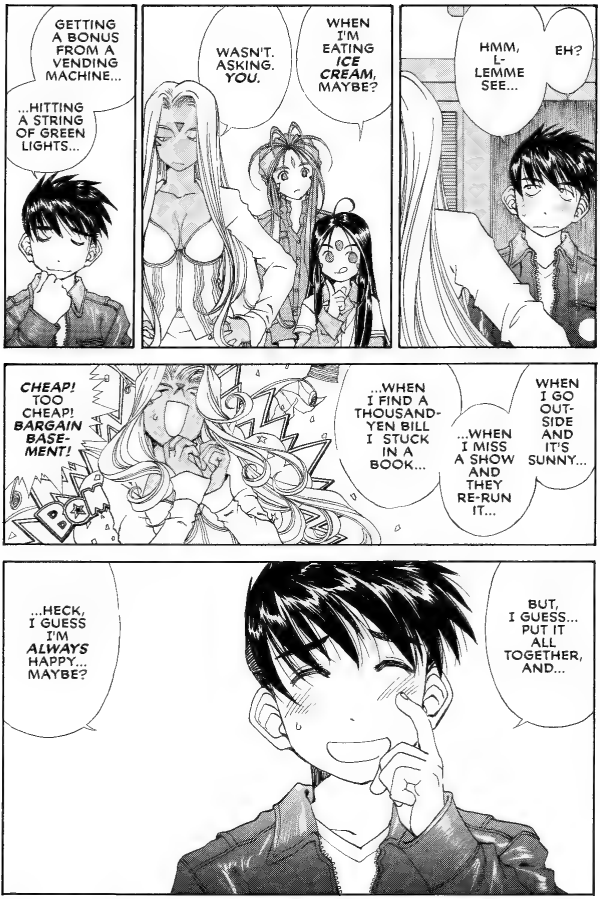

...YOU'RE NOT.
IT WOULD BE BETTER IF...

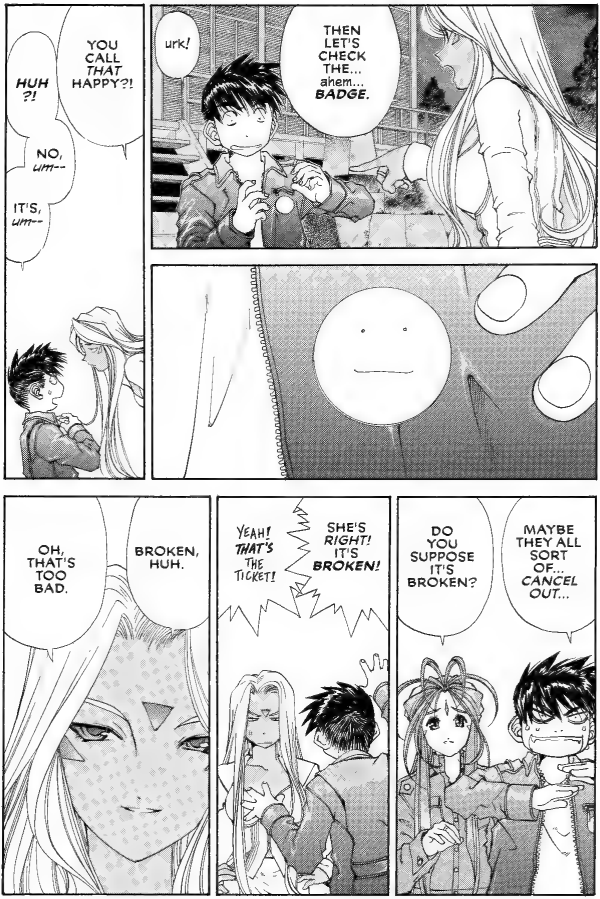

THINK ABOUT IT.
WHAT FIRST CLASS MEANS.
I MEAN, WHAT DID SHE EXPECT...

um


....
HOW WAS IT?
OH ...!
...URD!

THEY SAID, "NO LIARS."
AND SO... WHEN ARE *YOU* HAPPY, KEIICHI?
WELL.
THAT WAS THEN.


GETTING A BONUS FROM A VENDING MACHINE...
...HITTING A STRING OF GREEN LIGHTS...
WASN'T. ASKING. YOU.
WHEN I'M EATING ICE CREAM, MAYBE?
HMM, L-LEMME SEE...
EH?
CHEAP! TOO CHEAP! BARGAIN BASEMENT!
...WHEN I FIND A THOUSAND-YEN BILL I STUCK IN A BOOK...
...WHEN I MISS A SHOW AND THEY RE-RUN IT...
WHEN I GO OUTSIDE AND IT'S SUNNY...
...HECK, I GUESS I'M ALWAYS HAPPY... MAYBE?
BUT, I GUESS... PUT IT ALL TOGETHER, AND...

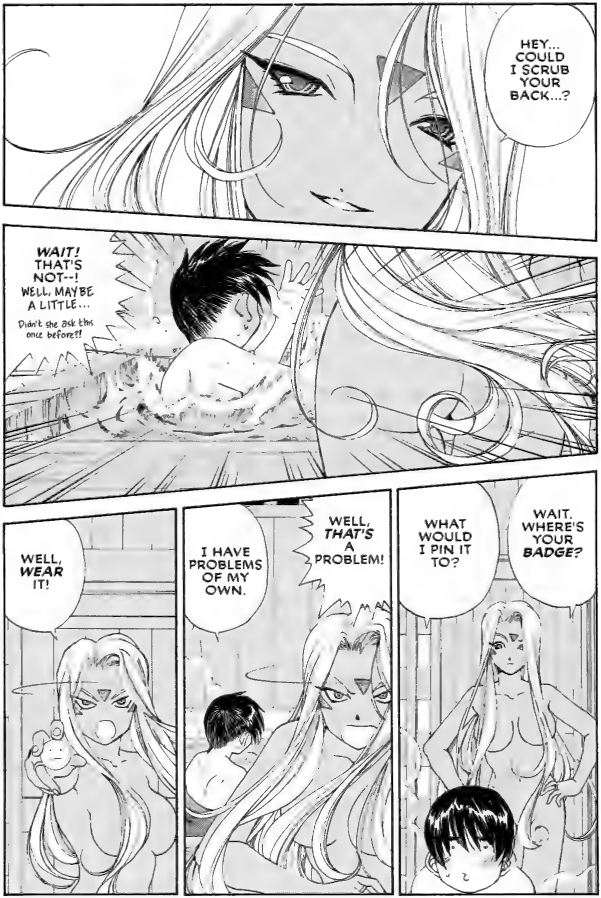

YOU CALL THAT HAPPY?!
HUH?!
NO, UMM--
IT'S, UMM--
urk!
THEN LET'S CHECK THE... ahem... BADGE.
DO YOU SUPPOSE IT'S BROKEN?
MAYBE THEY ALL SORT OF... CANCEL OUT...
YEAH! THAT'S THE TICKET!
SHE'S RIGHT! IT'S BROKEN!
OH, THAT'S TOO BAD.
BROKEN, HUH.

KEIICHI?
gasp! wheeze!
BROKEN, HUH.
IS THIS...
...HAPPINESS?
N-NO!!
IF I SAY...
...NO, NO, NOT AT ALL...
...IT'S LIKE, BELL'S NOT ATTRACTIVE...

RELAX. I'LL TRY SOME-THING ELSE.
IF I SAY "OF COURSE!" IT'S LIKE I'M A PERV...

AHHHH...
HAPPINESS, HUH ...?
....
...HAPPI-NESS?
SO WHAT *IS*...
IT IS *NOT* THAT.
NO.

HAPPI-
NESS,
DEAR.
...IS
WHAT
I
BRING!


HEY... COULD I SCRUB YOUR BACK...?
WAIT! THAT'S NOT--! WELL, MAYBE A LITTLE...
Didn't she ask this once before?!
WELL, WEAR IT!
I HAVE PROBLEMS OF MY OWN.
WELL, THAT'S A PROBLEM!
WHAT WOULD I PIN IT TO?
WAIT. WHERE'S YOUR BADGE?

WEAR IT *WHERE?!*
!!
HMM... WHERE *INDEED ...?*
I COULD PRESS IT TO YOUR *FORRRRE-* HEAD...
Wheeee

WHY AM I SO.... SLEEPY ...?
SHWAP
hm?
IDIOT! BLACKING OUT OVER THAT...
I'M... NOT... USED... TO... FIRST-CLASS POWERS...
OH, I... SEE...
NO! NO SLEEP!
SPAK SPAK
HEY!

DOUBLE KNOCK-OUT!
IT'S OK!
WELL... MAYBE I'LL DO IT TOMOR-ROW...
EVEN THE GODS SAY SO...

CHAPTER 190

The Herald of Happiness

CONGRATU-LATIONS, URD, ON YOUR PROMO-TION!
AND SO *EASILY!* YOU'RE *AMAZING!*
UNACCEPT-ABLE FOR A GODDESS FIRST-CLASS.
BUT BLACK AND WHITE... *ALORS!*

THEY LET ME TAKE THE TEST, RIGHT?
BUT... THAT'S NON-SENSE!
huh?
SHE'S RIGHT. WE NEED TO *DIVIDE* THEM.
DIVIDE THEM.

LET'S ALL DIVIDE THEM.
WAIT--
--NO!!

NO!
NO!
AAAA
I HATE YOU! YOU SAID YOU'D DIVIDE IT!
OH.
I DID DIVIDE IT! IT JUST DIDN'T GO RIGHT!
SO THAT'S WHY...

OH, YOU CAN STILL EAT IT.
I CAN'T EAT THIS NOW!
Tea Room
...REFUSED TO BE DIVIDED.
IN THE FIRST PLACE, THIS CREAM PUFF...
OH, IT'S OBVIOUSLY NOT THE GODDESS, IT'S THE CREAM PUFF.
FWAKK
HOW DARE YOU--

DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT TIME IT IS?!
KEEP IT DOWN! I'VE GOT EXAMS TOMOR-ROW!
EH?!
IT'S 12:16 P.M.
OUI.

KEIICHI ?!
FWSH
NO! IT IS TOMOR-ROW!
BELL-DAN-DYYYY !!
THMP
THMP
THMP
BOTH OF YOU! WHERE ARE YOU?!
HEY, HOW 'BOUT YOU PUT ON SOME CLOTHES?

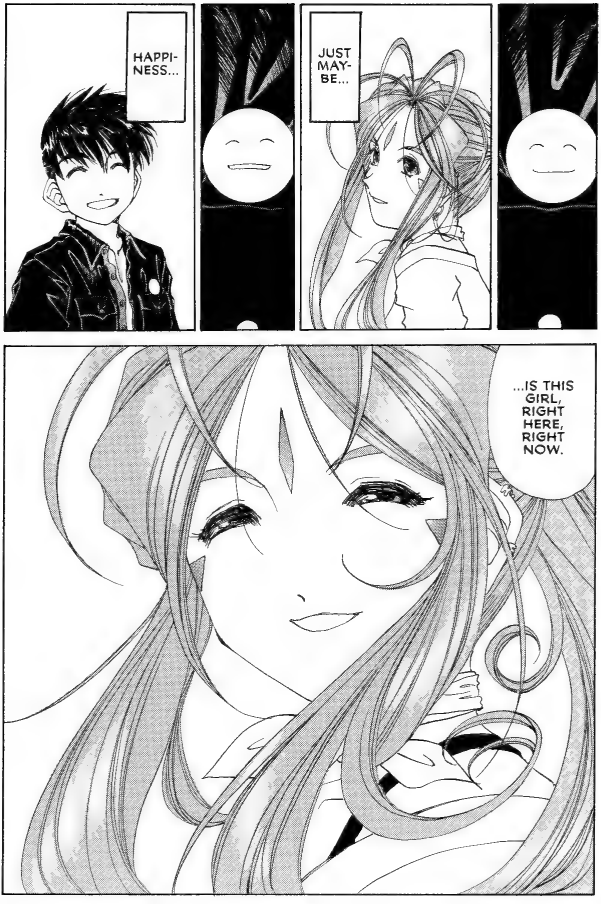
THEY WENT SHOPPING. IN SHIN-ICHIKAWA-CHŌ.
KEIICHI AND BELLDANDY! WHERE'D THEY GO?!
CLOTHES! CLOTHES! CLOTHES!
YOU'RE NOT A REAL SCHOOL-GIRL.
TOAST! A SCHOOL-GIRL CAN'T RUN DOWN THE STREET WITHOUT TOAST IN HER MOUTH!
Le Freak, c'est PAS Chic!
I think You're watching too much Anime.
PAR-DON?
HURRY UP! GIVE IT TO ME!
Poof
YES, RIGHT.
OH... RIGHT.

WAS THAT REALLY FOR THE BEST...?
OF COURSE.
IF WE'D WOKEN HER UP *EARLY*...
...SHE WOULDN'T HAVE BEEN GOOD FOR ANY-THING.
WAKING UP NOW AND FLYING STRAIGHT OFF LIKE THAT?
IT'S A MIRACLE IN ITSELF.

BUT WILL SHE MAKE IT...?
YOU NEEDN'T WORRY.
BLEH.

URD. WE BELIEVE IN YOU.
WELL, THEN... THAT MAKES TWO OF US.
...NOT EVEN A LITTLE BIT.
I'M NOT WORRIED...
....
I THINK.

ケンコンタクト
ケンコンタクト
リーさん
白屋
AMULET
ポンズ
酒処 みか
即前通り商店街
通り商店街

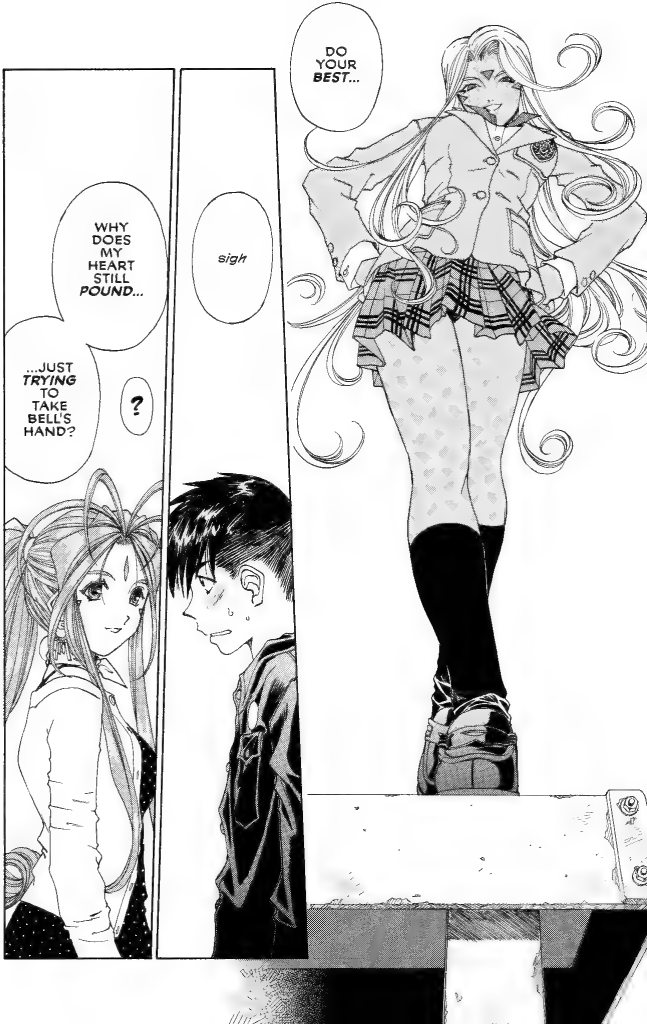

HAPPI-
NESS...
JUST
MAY-
BE...
...IS THIS
GIRL,
RIGHT
HERE,
RIGHT
NOW.

LEAVING THE HERALD OF HAPPINESS BEHIND!
IT'S HER...
WHAT'S THE BIG IDEA?

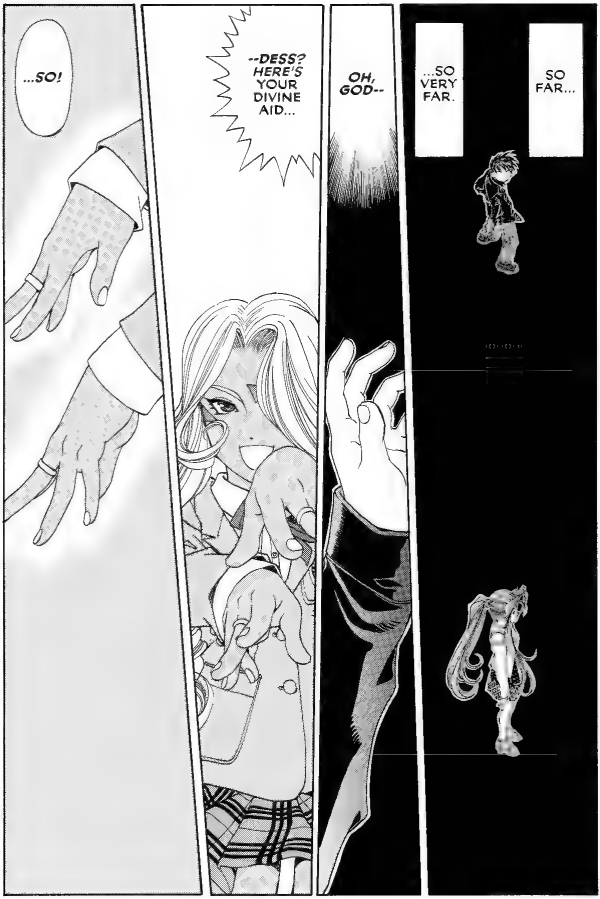
AND SO, WHAT TO DO?
KNOCK
YES! BIG SISTER URD WILL BE--
--YOUR ROMANCE COORDINATOR!
YES! YOU WON'T FIND THIS ADVICE IN THE DATING GUIDE-BOOKS!
HEY.
WHAT ARE YOU DOING WITH A GUIDE-BOOK?!

FLEEING THE EMISSARY OF JOY...
SCOUN-DREL!
RIGHT! FIRST, WE'LL...
C'MON, LET'S--
I THINK WE LOST HER.

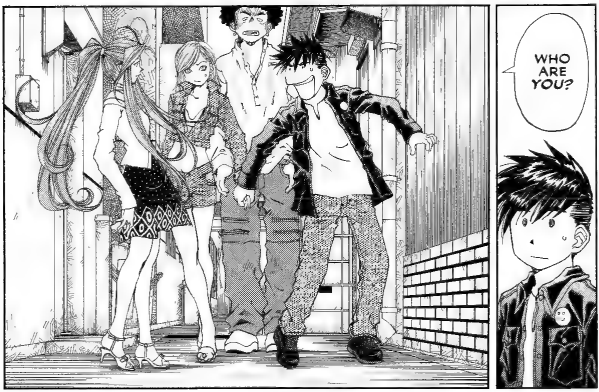
HUH?
ISN'T THIS YOUR CHANCE FOR PERFECT HAPPI-NESS?
I'M THE WHISPER OF YOUR HEART.
WHAT THE--?!
THAT'S RIGHT...
...IT'S ALL IN YOUR HANDS.
DO YOUR BEST!


DO YOUR BEST...
sigh
WHY DOES MY HEART STILL POUND...
?
...JUST TRYING TO TAKE BELL'S HAND?

...I COULD TELL HER EVERY-THING.
THROUGH ONE TOUCH...
WHAT'S WRONG ...?
...nuthin'.
AH...
10cm
5cm
...


...SO!
--DESS? HERE'S YOUR DIVINE AID...
OH, GOD--
...SO VERY FAR.
SO FAR...

THANK YOU, GOD...
?!
WHOOD

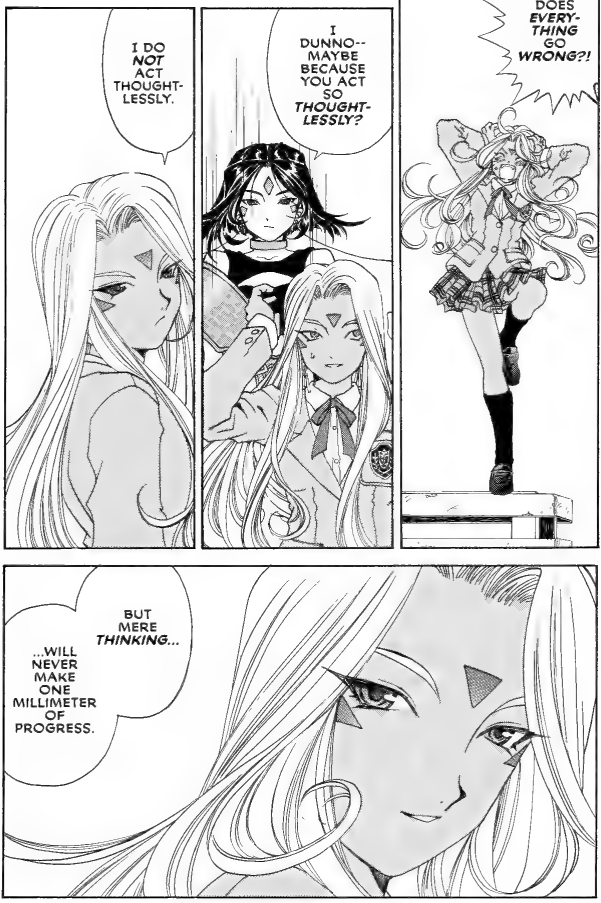

WHO ARE YOU?

S-S-SORRY...
YOU DON'T GET OFF SO EASY, DUDE.
HIS GIRLFRIEND'S CUTER THAN MINE.
HEY !!

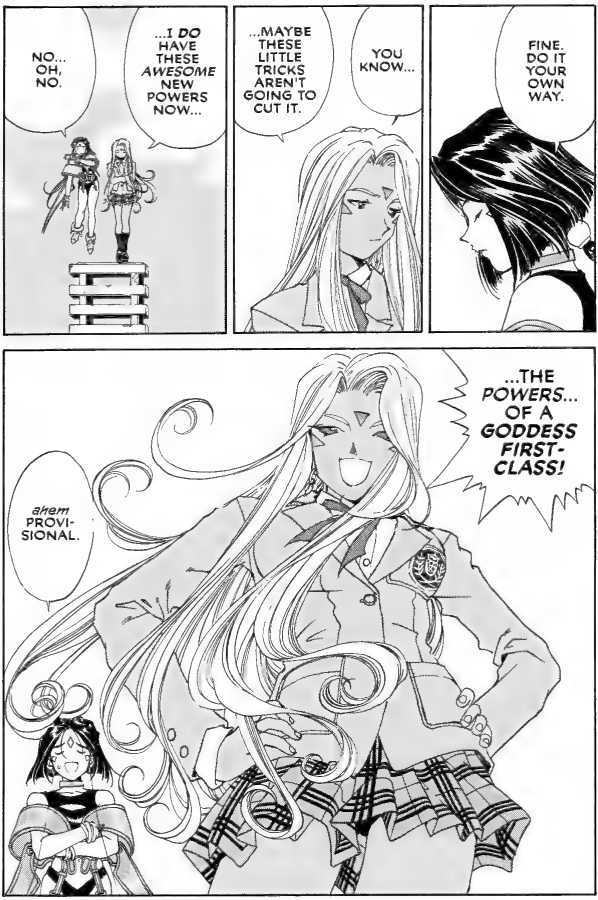
...yeah.
um...
BUT IF YOU THINK YOU'RE HAPPY NOW--
EXACTLY AS PLANNED!
hahh
haa

W-WATER...
Ka-chink
beep beep beep beep
LUCK LEVEL-- BOOST!
WINNER!
beeeep!

WOW! I WON A FREE ONE!
YES, PLEASE.
TEA FOR YOU, BELL?
KTUNK KTUNK KTUNK KTUNK KTUNK KTUNK KTUNK KTUNK
MY, SO MANY.
GOT IT.
UM--
KTUNK


WHY DOES EVERY-THING GO WRONG?!
I DUNNO-- MAYBE BECAUSE YOU ACT SO THOUGHT-LESSLY?
I DO NOT ACT THOUGHT-LESSLY.
BUT MERE THINKING...
...WILL NEVER MAKE ONE MILLIMETER OF PROGRESS.

I PREFER TO TRY AND FAIL.
...YOU HAVE TO ADMIT-- THAT'S A GOOD DEFINITION OF THOUGHT-LESSNESS.


NO... OH, NO.
...I DO HAVE THESE AWESOME NEW POWERS NOW...
...MAYBE THESE LITTLE TRICKS AREN'T GOING TO CUT IT.
YOU KNOW...
FINE. DO IT YOUR OWN WAY.
...THE POWERS... OF A GODDESS FIRST-CLASS!
ahem PROVI-SIONAL.

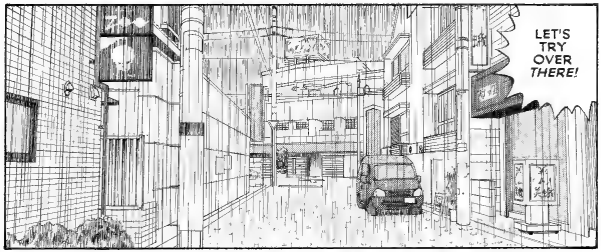
CHAPTER 191

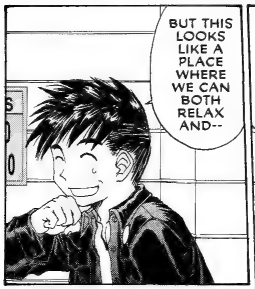
Rain & Happiness, Cause & Effect

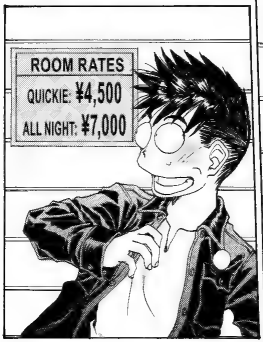
Come to Me, Ye Sultry Winds, Ye Biting Winds...
...Borne of Your Fronts Rising High into the Heavens, Ye Families of the Sky...
...Become Ye Windwrack Become Ye Thunder, and Rush to Me on Legs of Cloud...
Let Water from the Heavens...

SHAAAAAA
...FALL
!!

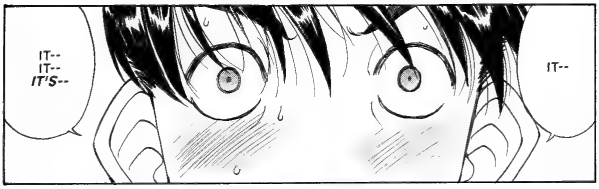
KEIICHI! I CAN BLOCK THE RAIN!
NO, WE NEED TO TAKE SHELTER!
I DON'T WANT YOU USING TOO MUCH POWER!
IS *THIS* URD, TOO?

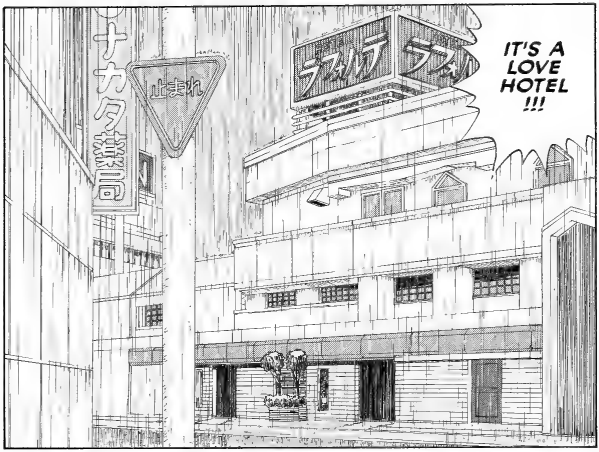

LET'S TRY OVER THERE!

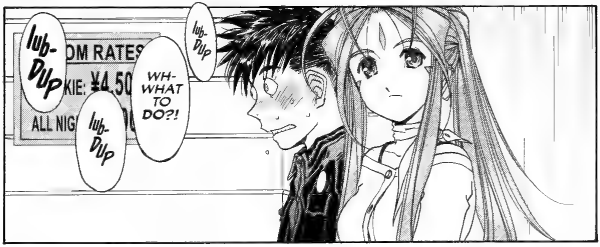

BUT THIS LOOKS LIKE A PLACE WHERE WE CAN BOTH RELAX AND--


ROOM RATES
QUICKIE: ¥4,500
ALL NIGHT: ¥7,000

IT'S LIKE WE'VE BEEN RUNNING ALL DAY...
ARE YOU ALL RIGHT ...?
HAA
HAA
I'M ALL RIGHT!

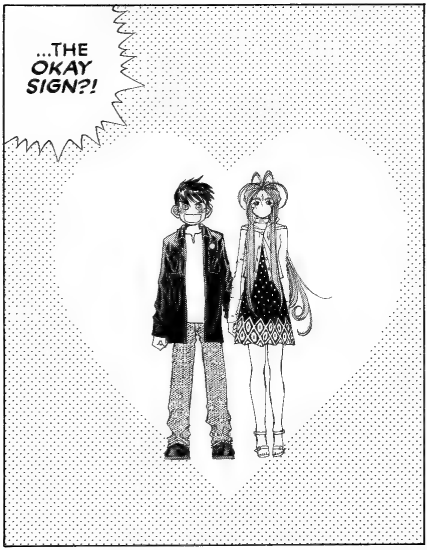

IT--
IT--
IT'S--
IT--


IT'S A LOVE HOTEL !!!

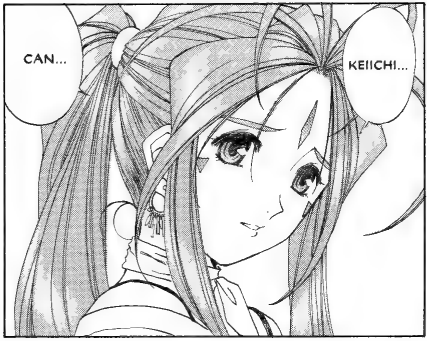

lub-DUP
lub-DUP
WH-WHAT TO DO?!
lub-DUP

MAKE UP YOUR MIND!
GO IN, OR GET OUT!
SWEAT
SQUISH

GRPP


...THE OKAY SIGN?!

COULD THIS... JUST POSSIBLY BE...


CAN...
KEIICHI...

YES ?!!
I...
YOU ?!!
...USE MY POWER ...?

I DON'T KNOW *WHY* SHE MADE IT RAIN...
THIS IS MY SISTER'S SPELL.
...BUT IT MUST BE PART OF HER QUALIFYING FOR GODDESS FIRST-CLASS.
SHE MUST BE WAITING FOR ME TO ESCAPE...
I THINK YOU'RE OVER-THINKING THIS.
WELL... CAN I?

...WHAT'LL THAT SAY ABOUT ME?
...IF I LET YOU USE A SPELL NOW...
LOOK...
NO.
WHSSHH
NO--IT'S TIME FOR MORISATO TO MAN UP!!
OH!

EH?!
YUMMMM
HE
FINALLY
WANTS
IT.
YES!
COME
ON,
BELL-
DANDY!
HELLO,
SIR.
...I
WANT...
I...

FWAP
...HE JUST ASKED TO BORROW AN UMBRELLA.

BUT WHY...
...WAS THIS ALL THEY HAD...
.....
.....
bunnies. cute!
SHE SINGS...
...AS THOUGH WHISPERING... SOFTENING THE RAIN.

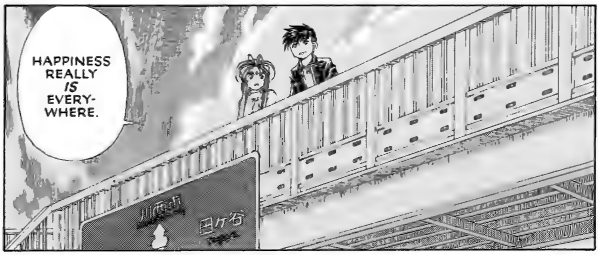
UM...
...IS SOME-THING WRONG?
JUST... IT'S RAINING, BUT YOU'RE HAPPY.
...NOTH-ING.
BUT, KEIICHI...
I WISH TIME COULD STOP FOR-EVER...

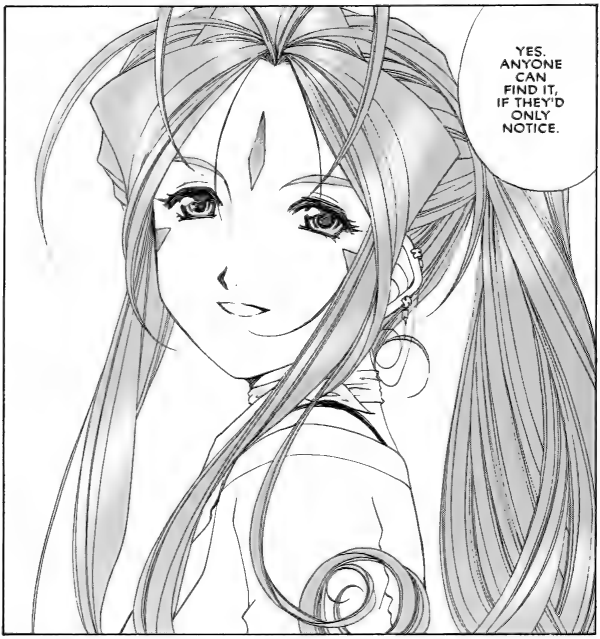
I'VE BEEN *WANTING* TO SHARE AN UMBRELLA WITH YOU...
...FOR *AGES!*

YES ...!
....
...YOU TWO CAN FIND HAPPINESS IN ANY-THING.
SO MAYBE WHAT KEIICHI SAID WAS *TRUE?*

ISSHAAAA!!
Ye Clouds and Rain, Go Now...
Mark Your Passing With Light...in Skies of Blue!

AH?
IT... STOPPED.
KEIICHI.

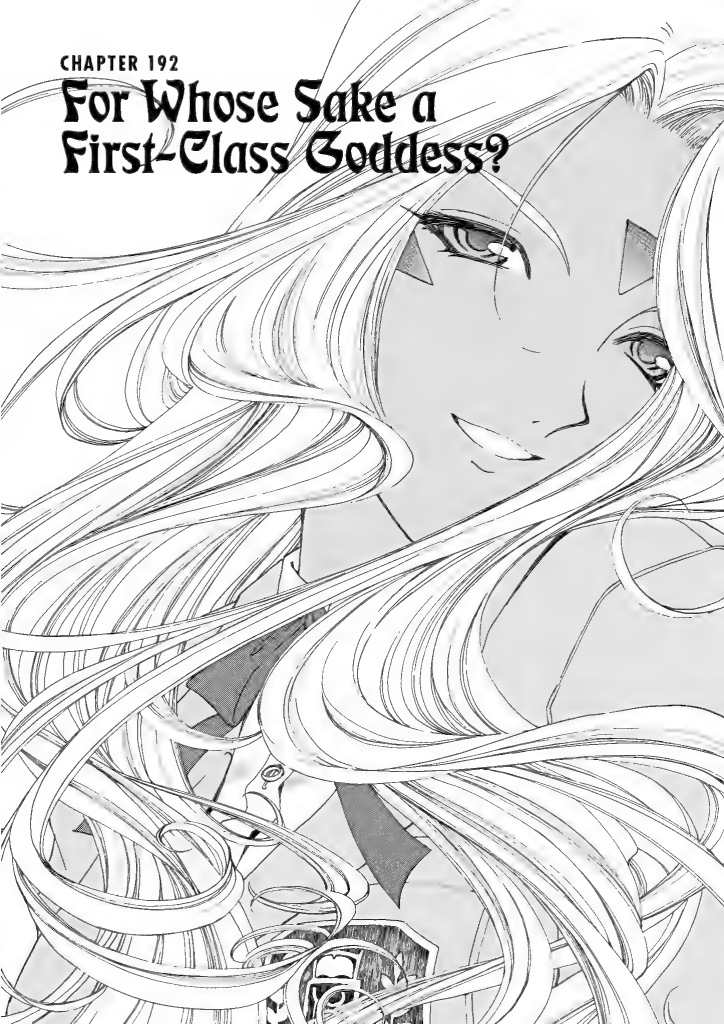

HAPPINESS REALLY *IS* EVERY-WHERE.
川崎駅
田ケ谷


YES. ANYONE CAN FIND IT, IF THEY'D ONLY NOTICE.

TEST...
...OVER
!!
川崎市
Kawasaki-city
400m

CHAPTER 192

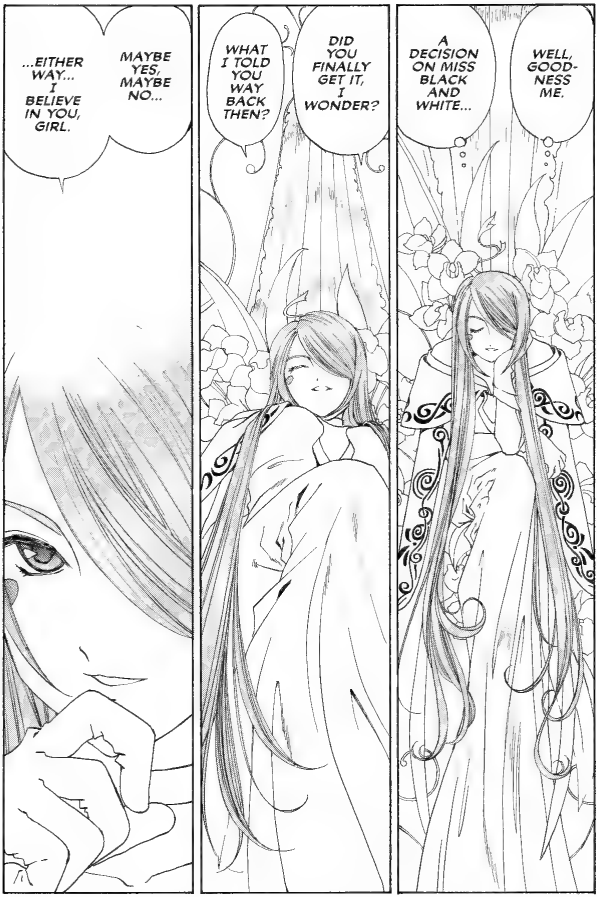
For Whose Sake a First-Class Goddess?



SHE QUALIFIED, OF COURSE.
I WONDER HOW UKO DID...?

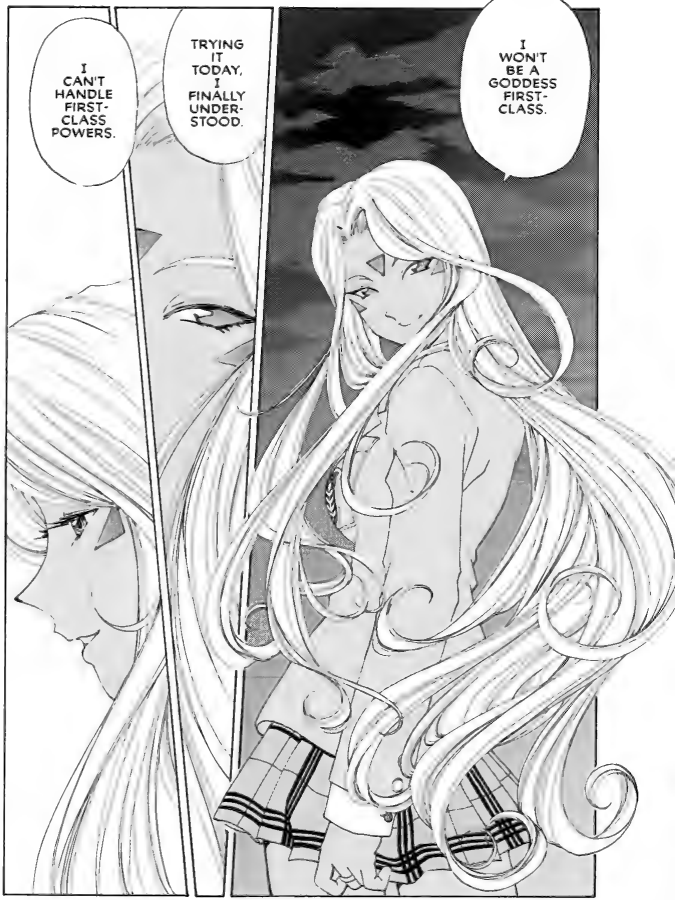
SEE?
UM—
SHALL WE THROW A PARTY?
ABSO-LUTELY
TEST RESULT REPORT:
042285

REQUEST APPROVAL.
...TRANS-MITTING DECISION.


WELL, GOOD-NESS ME.
A DECISION ON MISS BLACK AND WHITE...
DID YOU FINALLY GET IT, I WONDER?
WHAT I TOLD YOU WAY BACK THEN?
MAYBE YES, MAYBE NO...
...EITHER WAY... I BELIEVE IN YOU, GIRL.

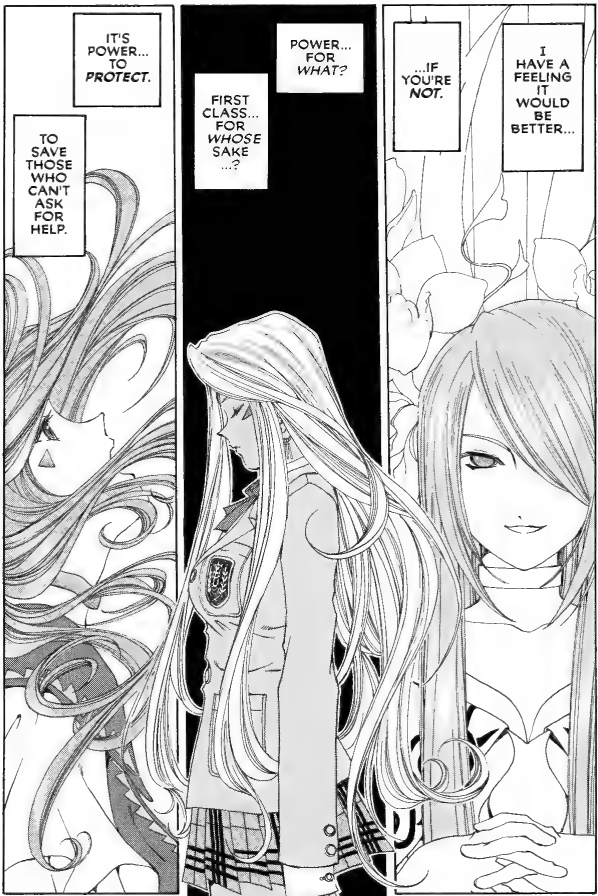
...APPROVED!
AND THERE-FORE...

YOU'VE PASSED... MISS URD.
EH?
I DON'T NEED IT.
...


I CAN'T HANDLE FIRST-CLASS POWERS.
TRYING IT TODAY, I FINALLY UNDER-STOOD.
I WON'T BE A GODDESS FIRST-CLASS.

I SEE... I GUESS IT'S REALLY NOT FOR...
WHADDYA *MEAN?*
...A *HOPELESS LIAR* LIKE YOU.

THAT'S WHY YOU STAY SECOND CLASS.
IT'S TO PROTECT YOUR SISTERS, RIGHT?
...
...WHAT THE PROCTOR SAID, SO LONG AGO.
YES...


I HAVE A FEELING IT WOULD BE BETTER...
...IF YOU'RE *NOT.*
POWER... FOR *WHAT?*
FIRST CLASS... FOR *WHOSE* SAKE ...?
IT'S POWER... TO *PROTECT.*
TO SAVE THOSE WHO CAN'T ASK FOR HELP.

I'M NOT LIKE BELL-DANDY.

I DON'T WANT TO SAVE THE WHOLE WORLD.

I JUST PROTECT THE PEOPLE I *WANT* TO PROTECT.

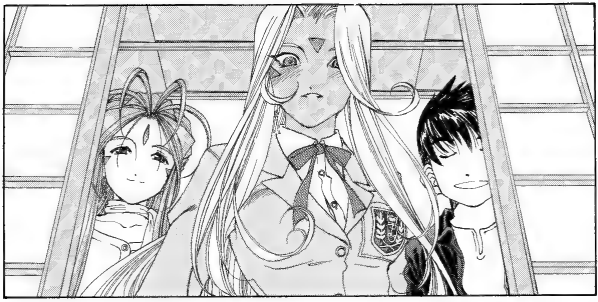
THAT'S RIGHT... EVEN THEN, I KNEW WHAT I HAD TO DO.
THEY SAID "NO LIARS."
...THAT'S THE PATH I CHOOSE!
SOMETIMES YOU NEED A PERSON WHO CAN LIE.

A GOD-DESS FIRST-CLASS.
WHO CAN'T TELL A FIB.
THAT IS SO NOT ME.
GOD-DESS FIRST-CLASS PEORTH...
...ACCEPTS THE DECISION.
BUT YOU KNOW...
GODDESS SECOND-CLASS URD FORMALLY REJECTS...
PROMO-TION TO GODDESS FIRST-CLASS.

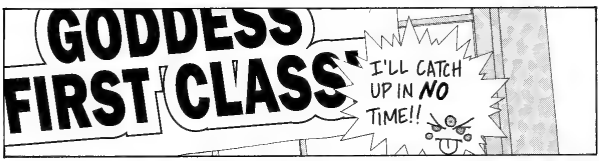
--IT'S *BECAUSE* YOU'RE LIKE THAT...
...THAT I HOPED YOU'D JOIN US.
SURELY YOU JEST.

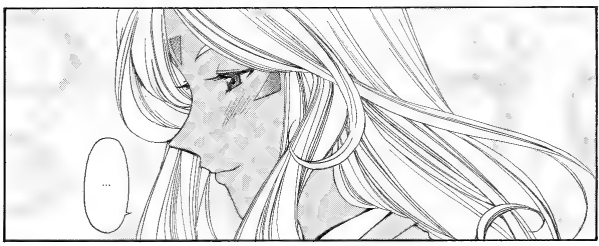
WE'RE HOME...
BANG!!

CONGRATU-
LATIONS!!
CONGRATULATIONS!
URD
GODDESS
FIRST CLASS!
huh?



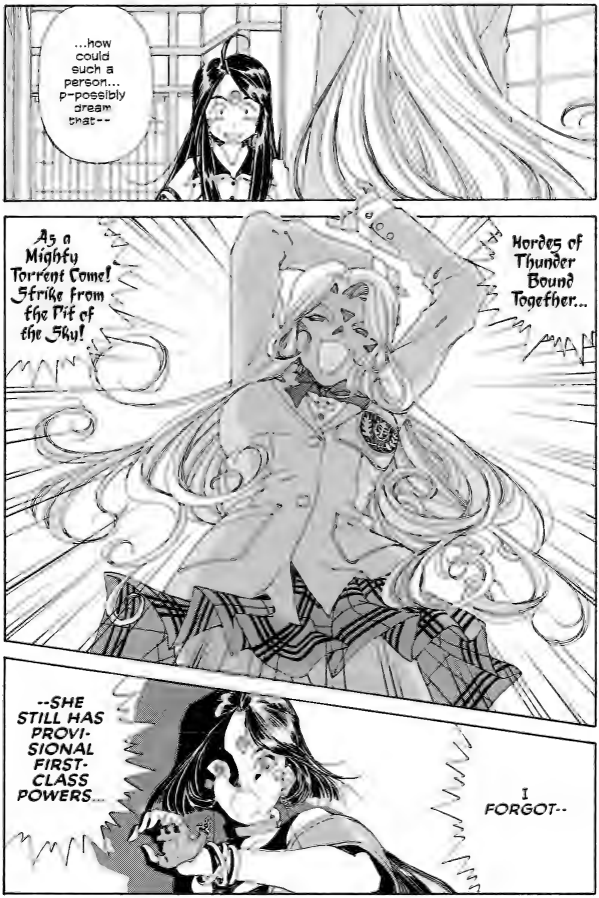
Majestic
Wine

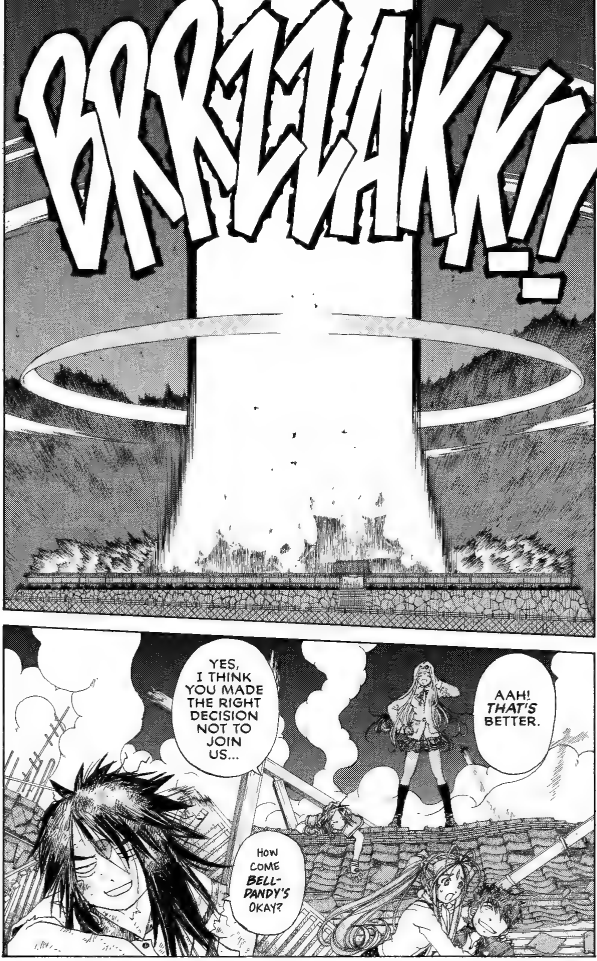

GODDESS
FIRST CLASS
I'LL CATCH UP IN NO TIME!!


...

I'M SORRY...
...BUT YOU NEEDN'T HAVE BOTHERED.
HUH ?!
...YOU FAILED, HM?
THEY SAID THEY DON'T TAKE LIARS...
AH- HA! HMM!

WELL, I NEVER THOUGHT URD COULD.
HARD TO BELIEVE...
...RIGHT?
URD? ON PURPOSE?
...THEY QUESTION YOUR MANNERS... YOUR CONDUCT...
FIRST CLASS REQUIRES MORE THAN TECHNIQUE...
...DEFICIENT IN GODDESSLY DEPORT-MENT...
AND IF YOU'RE CRUDE... UNBE-COMING...

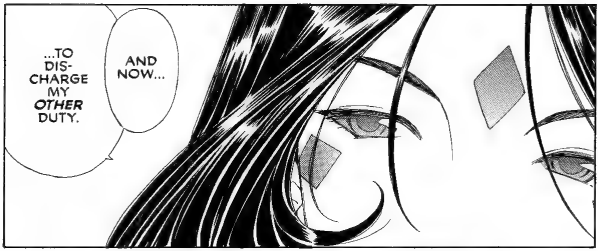

...how could such a person... p-possibly dream that--
As a Mighty Torrent Come! Strike from the Pit of the Sky!
Hordes of Thunder Bound Together...
--SHE STILL HAS PROVI-SIONAL FIRST-CLASS POWERS...
I FORGOT--

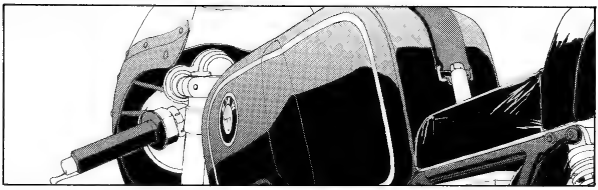

BRRZZAKK!!
YES, I THINK YOU MADE THE RIGHT DECISION NOT TO JOIN US...
AAH! THAT'S BETTER.
HOW COME BELL-PANDY'S OKAY?

CHAPTER 193

Important Words

A PERFECT RECON-STRUCTION.
ET VOILÀ!


AND NOW...
...TO DISCHARGE MY *OTHER* DUTY.



KEIICHI.
YESTERDAY WAS A CRAZY DAY...
ONE IN A SERIES, COLLECT THEM ALL...

I'VE BEEN *MEANING* TO INQUIRE...
ABOUT WHAT?
WHEN YOU'RE WITH BELL-DANDY...
...DO YOU TELL HER THAT YOU *LOVE* HER?

EH?
EHHH?!
HOW CAN YOU ASK THAT?!
DURING MY DUTIES HERE...
...I HAVE BEEN OBSERVING YOU, AND HAVE DETERMINED...
...YOU ARE TERMINALLY DEFICIENT IN NERVE!

HOW CAN I JUST *FLIT OFF* AND *LEAVE YOU LIKE THIS* ...?
um... PARDON?
NOT PARDON.
um... YES?
NOT YES.
...
WELL, *ANSWER* ME!
...what do you *suggest*...?
OH, *HEAVENS*.

OH!
YOUR PROBLEM, BOY, IS--
KEI!CHI ...?
...WE'LL BE LATE.
OH-- SORRY! LET'S GO-- heh heh!
EH?!
WAIT! ATTENDEZ!
HEY!

...THINK YOU GOT AWAY?
I'LL MAKE YOU SAY "I LOVE YOU"... OR *ELSE!*

HELLO? THIS IS WHIRL-WIND.
YES, WE'RE OPEN TODAY.
SEES

"...DO YOU TELL HER THAT YOU LOVE HER?"
I MEAN, COME ON...
...I ADORE HER.
THAT'S SO OBVIOUS.
BUT HAVE I... TOLD HER?

...I LOVE YOU.
SEELS
Oil cooling Series
AND I LOVE YOU.

WHAT IS YOUR PROB-LEM--
shriek !!!
LIKE THAT!
YEAH !!
...
--AND IS IT CONTAGIOUS ?!
YES, SIR.
THANK YOU VERY MUCH.
GOOD-BYE.

SHALL I PUT ON THE TEA?
CHAK
...
AH, UM... THANKS!

Y-E-S-S-S?
MISS CHIHIRO?
YEAH?
...
MORI-SATO.
...WHEN YOU TELL THEM THAT YOU LOVE THEM...?
ARE GIRLS REALLY HAPPIER...

...YOU UNDER-STAND EACH OTHER WITHOUT SAYING IT...?
MORISATO. DON'T TELL ME YOU THINK...
NEITHER AM I.
I'M NOT AVAILABLE.
AH.
I SEE...
...ARE ALWAYS UN-CERTAIN.
GIRLS, BOY...
HMPH. NAIVE!
WELL, I, uh...
HUH?

ALWAYS TRYING TO MAKE SURE.
A LITTLE "I LOVE YOU" SOOTHES HER AND STIRS HER...
...MORE THAN A HUNDRED PRESENTS CAN.
WOW...
...IT'S REALLY TRUE.

BELL, DEAR! OVER HERE!!
--IF YOU GET IT, DO IT!
!!
COMING!
MORISATO HAS SOME-THING TO SAY.
WHAT IS IT?

...
I, UM...
YES?
...IT'S LIKE... WELL...
YES?

...
HOW DO I PUT THIS...?
...y'see...
BELL?
YES?
DO YOU LIKE MORI-SATO?
?
ENOUGH !!!
KYAA A!

I LOVE HIM!
HMM. ♥

WELL, OF COURSE I...
EH?
AND, MORISATO?
I...
...I ...
YOU WHAT?
!!

ARE YOU OKAY?
AH... NO, I'M...
...it's just... I... I...
...GOTTA GO TO THE LICENSE BUREAU!

BRRRRRRAAAP
ISN'T IT CLOSED ON SUNDAY ...?
SPINE-LESS WORM!
YOU'RE GONNA GET AN EARFUL!
TOO TRUE.

I THINK OUR BOY NEEDS...
...A LITTLE TOUGH LOVE.

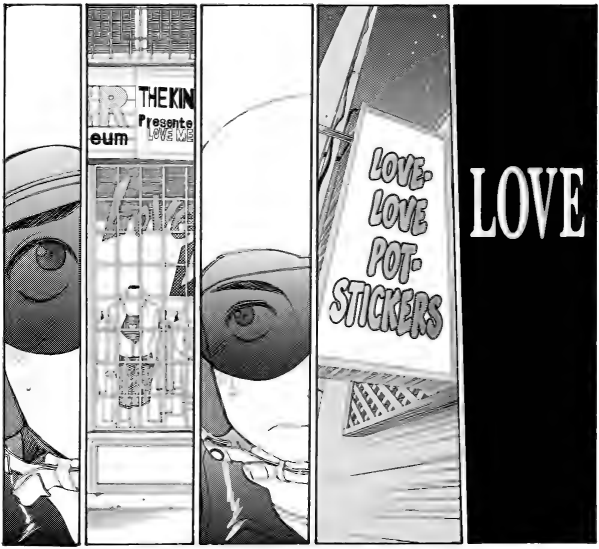
CHAPTER 194

Love Overflowing

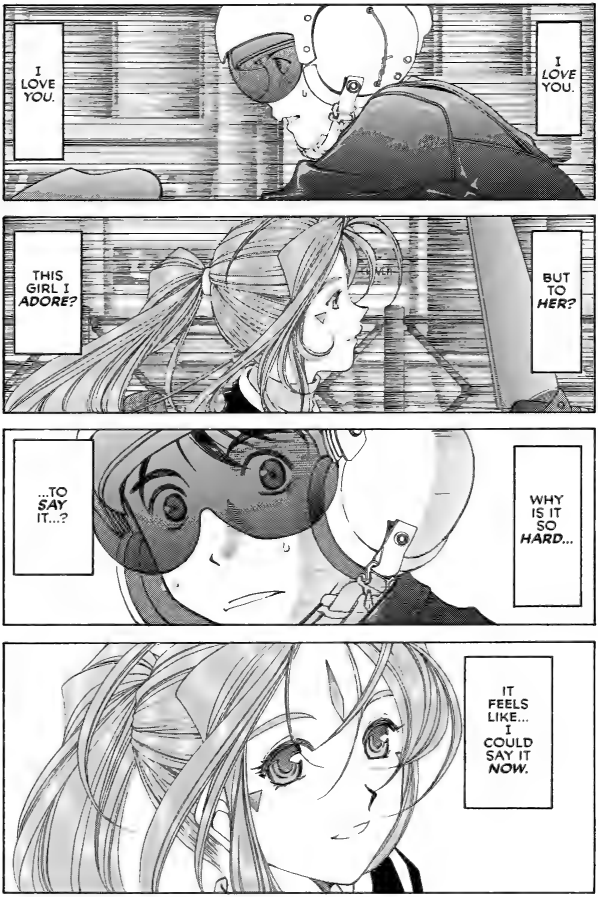
HAVE A GOOD NIGHT!
YOU, TOO, GUYS.
!
MARAUDER

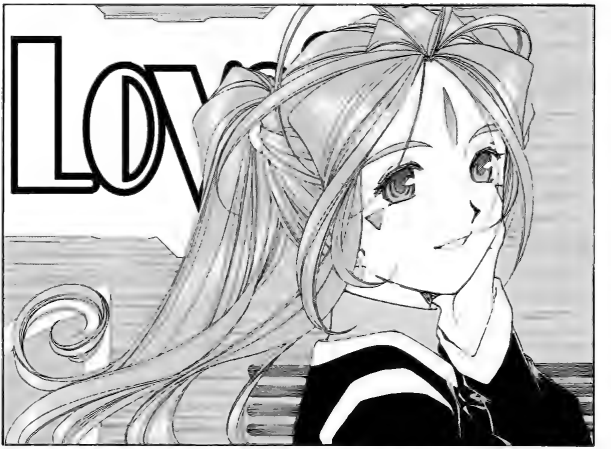
yes'm
TELL HER!
EH?
YOU TELL HER, YOU UNDERSTAND?
YES?
MORI SATO

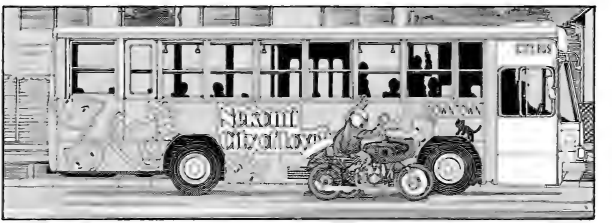
"I LOVE YOU," HM...?
...HOW MANY YEARS HAS IT BEEN?


THE KIN
Presente
eum
LOVE ME
LOVE-
LOVE
POT-
STICKERS
LOVE

...OVER-
FLOWING
WITH
LOVE
THE
CITY'S...


I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
THIS GIRL I ADORE?
BUT TO HER?
...TO SAY IT...?
WHY IS IT SO HARD...
IT FEELS LIKE... I COULD SAY IT NOW.


Lov



Parmesan
Je t'aime
LOVE LOVE
IN 2
DIMSAIM
BIG-VISION
OR, AT LEAST I THOUGHT I COULD..

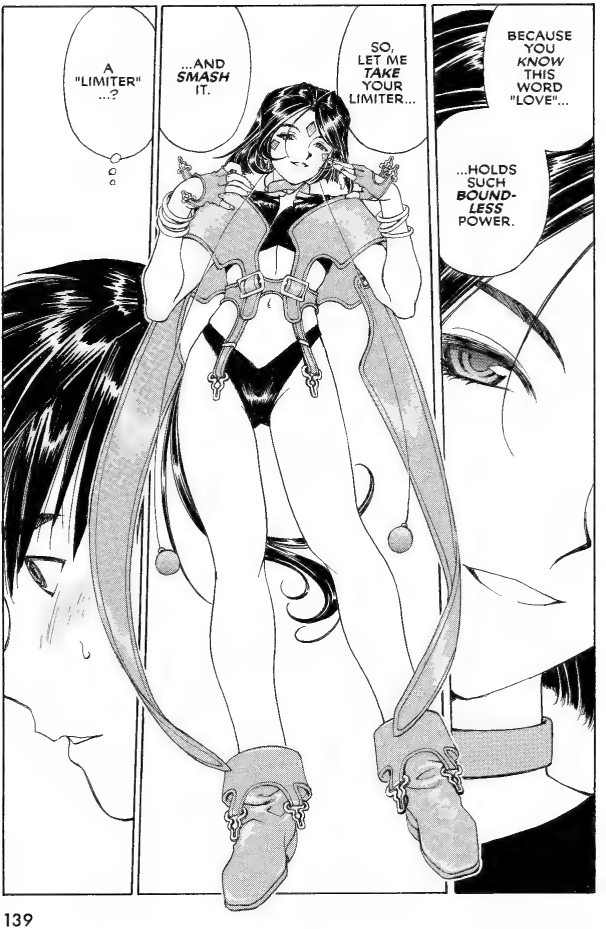
COULDN'T DO IT...
...I CAN'T BE SOMEONE I'M NOT.
YAAHH!!

WELCOME HOME.
OH, MY.

TUT-TUT.
IT'S NOT LIKE I'M GOING TO *DO* ANYTHING TO YOU.
EHHH?
TH-TH-THEN... *WHY?*

P-R-A-C-T-I-C-E.
IT'S OBVIOUS.
DO IT.
JUST PRETEND... I'M BELLDANDY.
THAT'S RIGHT.
PRACTICE?

PRACTICE TELLING ME HOW MUCH YOU LOVE ME...
IT'S NOT RIGHT TO...
...SAY THAT SO EASILY.
I... DON'T THINK...
...
YOU JUST THINK THAT BECAUSE...
...YOU'VE GOT A LIMITER ON YOUR HEART...


A "LIMITER" ...?
...AND SMASH IT.
SO, LET ME TAKE YOUR LIMITER...
BECAUSE YOU KNOW THIS WORD "LOVE"...
...HOLDS SUCH BOUND-LESS POWER.

YOU HAVE A WAY WITH WORDS...
OKAY... YOU *WIN.*
NOW, LET'S SEE...
...I LOVE YOU.
SPAKK
THAT... WAS AWFUL.

WORDS ARE THE MELODY...
...FEELINGS ARE THE SONG.
PUT YOUR HEART INTO IT...
...SHAKE YOUR PARTNER TO THE CORE.

SO WHEN YOUR MELODY REACHES ME...
...MY HEART WILL BE UNDONE.
WILL YOU *TRY* TO SHAKE ME...?
...
I *LOVE* YOU.
YES... BUT, MORE.

I LOVE YOU!
IT'S TRUE.
NOT A SHIVER.
I WANT TO TELL HER...
I LOVE YOU!
STRONGER!
...IN MY OWN WORDS.

I LOVE YOU!

!!
HE SHOOK ME...
...BUT NOT ENOUGH.
YOU CAN DO BETTER THAN THAT!!

YES !!!
I LOVE YOU!
HARDER! HARDER!
I LOVE YOU !!
MORE !!

KEIICHI, YOUR BATH IS READ--
I LOVE YOU--

NOW DOESN'T THIS LOOK FUN...
...IT'S NOT LIKE THAT!
SLAM
no...

EDITOR
Carl Gustav Horn

DESIGNER
Scott Cook

ART DIRECTOR
Lia Ribacchi

PUBLISHER
Mike Richardson

English-language version
produced by Dark Horse Comics

OH MY GODDESS! Vol. 30
©2008 Kosuke Fujishima. All rights reserved. First published in Japan in 2004 by Kodansha Ltd., Tokyo. Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd. This English-language edition ©2008 by Dark Horse Comics, Inc. All other material ©2008 by Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved.

Published by Dark Horse Manga
a division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie, OR 97222
www.darkhorse.com

To find a comics shop in your area,
call the Comic Shop Locator Service
toll-free at 1-888-266-4226

First edition: August 2008
ISBN 978-1-59307-979-6

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Canada

letters to the ENCHANTRESS

10956 SE Main Street, Milwaukie, Oregon 97222
omg@darkhorse.com • www.darkhorse.com

NOTE: Full addresses and e-mail addresses will not be printed, unless you ask! All fan artwork, letters, and e-mails submitted become the property of Dark Horse Comics.

In Vol. 29, we printed a letter about how *OMG!* made a friendship closer. But this manga can do even more than that . . .

Dear Letters to the Enchantress:

It's that time again when I must update my commitment to *Ah!*, or *Oh!, My Goddess*. I appreciate Dark Horse and their staff for continuing the long-running series in these pages, and I really appreciate the new manga-style format while keeping the editor comments and letters section intact.

I love how the series has developed, and even Kosuke has put on a proper display of change in his manga. I really hope and wish I can thank him someday for his devotion to the series, but for now I will continue to thank the staff and every one of you at Dark Horse for publishing the work.

I have purchased the series since it was in comic book format (even from the first issue) and ironically, it's how I found my husband from Canada, Arnold. We've been married seven years now, and I remember during our INS interview showing them the issues with the "Letters to the Enchantress" that said how we met, and the progress of our relationship.

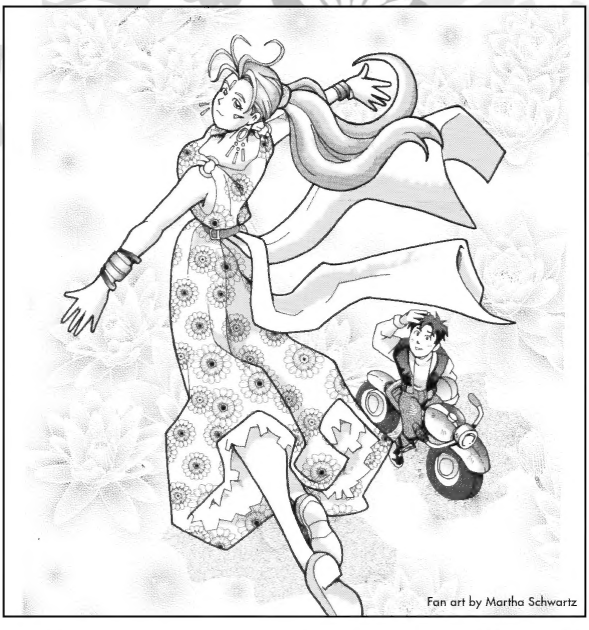
I will never forget how fate worked out. It was even along the same lines as the manga. We were looking for pals, and almost as if by a simple phone call, we found each other. If it wasn't for *Oh My Goddess!* or Dark Horse, I would not continue to be happily married. I truly want to continue to thank you for this fact and always will be a fan.

I did some fan art recently, as I have always done before both for my husband, and to share with you. Please continue your success, and always hope to get more. Some way, some how, thank Kosuke most of all.

Sincerely,
Martha Schwartz
http://www.bamcomics.com/

"Kosuke," is it? Even the editor doesn't get to call him by his first name. ^_^ Well, as usual, I must apologize for the delay between your sending in your letter, and the time it took for it to appear in these pages. How long ago was it? It was so long ago, that the envelope had a 41-cent stamp.

As some of you may know, whenever someone in America wants to bring another person into the U.S. for marriage or family reasons, the INS (Immigration & Naturalization Service) wants to see some evidence of the relationship. So we're glad "Letters to the Enchantress" is considered one of the acceptable forms of documentation! Who knew? There must be a government list somewhere that says, *"Please bring one of the following: baptismal certificates, drivers' licenses, military discharges, your fan art in 'Letters to the Enchantress'. . ."*



Fan art by Martha Schwartz

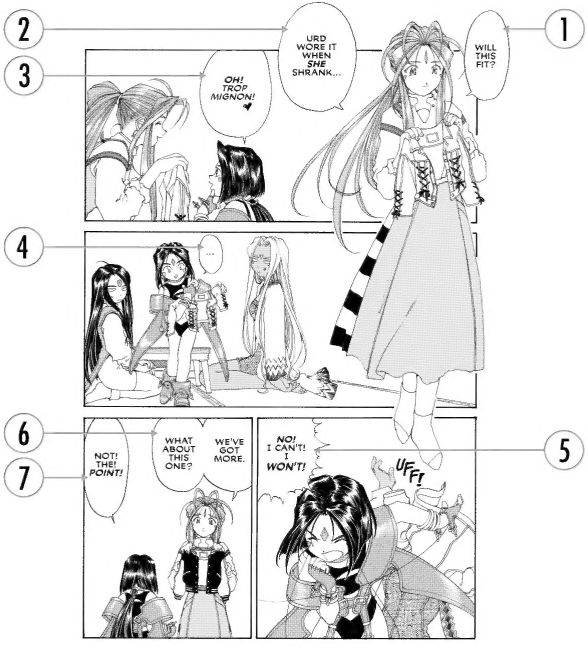
But it's hard to imagine a more appropriate story for "Enchantress" than that of you and your husband. First of all, the person who brought *Oh My Goddess!* into English in the first place is also a Canadian who came to America, Studio Proteus founder Toren Smith—and it was through his love of manga that he met *his* wife, letterer and retouch genius Tomoko Saito (check out her yaoi parody work in *Empowered* Vol. 3!). Gainax cofounder Yasuhiro Takeda, by the way, mentions a bit about how it happened in his *The Notenki Memoirs*, available in English from ADV.

As a matter of fact, I'll go further, and say that I hope your story encourages Keiichi and Belldandy that they, too, should tie the knot at last. ^_^

Martha's fan art can be seen right above! I love the floral motifs in the background, and on Belldandy's dress, which, of course, are in keeping with the inside covers of the manga itself. Thank you once again, and everybody, please keep writing in!

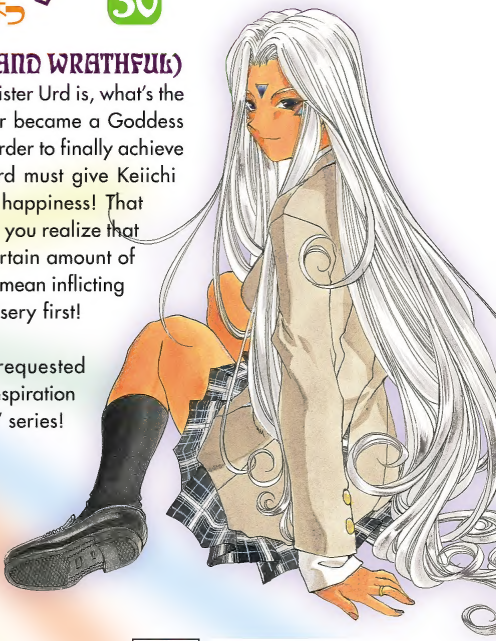
STOP! This is the back of the book!

This manga collection is translated into English, but arranged in right-to-left reading format to maintain the artwork's visual orientation as originally drawn and published in Japan. If you've never read comics this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right-hand corner, and will read each word balloon and panel moving right-to-left. It may take a little getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun! If this is the millionth manga you've read this way, never mind. ^_^



Oh My Goddess!

ああっ女神さまっ 30



AS POWERFUL (AND WRATHFUL)

as Belldandy's older sister Urd is, what's the real reason she never became a Goddess First Class? Now, in order to finally achieve that exalted state, Urd must give Keiichi a certain amount of happiness! That sounds great . . . until you realize that with Urd, giving a certain amount of happiness is going to mean inflicting a *great* amount of misery first!

Dark Horse's most-requested classic manga is the inspiration for the new anime TV series!

DARK HORSE MANGA

darkhorse.com